

Euroopan unionin virallinen lehti

C 116

48. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

18. toukokuuta 2005

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

I *Tiedonantoja***Komissio**

2005/C 116/01	Euron kurssi	1
2005/C 116/02	Euron kurssi	2
2005/C 116/03	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3750 — EQT/Sanitec) ⁽¹⁾	3
2005/C 116/04	Luettelo tuotantopaikoista humala-alalla	4
2005/C 116/05	Luettelo hyväksytyistä tuottajaryhmittymistä ja niiden liitoista humala-alalla	5
2005/C 116/06	Luettelo humalan varmentamiskeskuksista ja niiden koodit	6
2005/C 116/07	Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3781 — Crédit Agricole/Caisses d'Epargne/JV) ⁽¹⁾	10

Euroopan keskuspankki

2005/C 116/08	Euroopan keskuspankin lausunto, annettu 4 päivänä toukokuuta 2005, Euroopan unionin neuvoston pyynnöstä, koskien ehdotusta neuvoston asetukseksi asetuksen (EY) N:o 3605/93 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse tilastotietojen laadusta liiallisia alijäämiä koskevan menettelyn yhteydessä (KOM(2005) 71 lopull.) (CON/2005/11)	11
---------------	---	----

II *Valmistavat säädökset*

.....

FI

III Tiedotteita

Komissio

2005/C 116/09	Julkisten elinten hallussaan pitämän viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myynnin tulokset	13
2005/C 116/10	Epäsuoria TTK-toimia koskevat ehdotuspyynnöt tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn erityisohjelmassa "Eurooppalaisen tutkimusalueen integrointi ja lujittaminen" — Ensisijainen aihealue/osa-alue: Tietoyhteiskunnan teknologia (IST) — Ehdotuspyynnön tunnus: FP6-2005-IST-5	22
2005/C 116/11	Ehdotuspyyntö SUB 01-2005	26
2005/C 116/12	Ehdotuspyyntö SUB 02-2005	27

Oikaisuja

2005/C 116/13	Oikaistaan epäsuoria TTK-toimia koskeva ehdotuspyyntö tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn erityisohjelmassa "Eurooppalaisen tutkimusalueen jäsentäminen" (EUVL C 309, 15.12.2004)	28
---------------	--	----

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

17. toukokuuta 2005

(2005/C 116/01)

1 euro =

Rahayksikkö			Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2636	SIT	Slovenian tolarina	239,50
JPY	Japanin jeniä	135,52	SKK	Slovakian korunaa	39,075
DKK	Tanskan kruunua	7,4430	TRY	Turkin liiraa	1,7460
GBP	Englannin punttaa	0,68735	AUD	Australian dollaria	1,6701
SEK	Ruotsin kruunua	9,2260	CAD	Kanadan dollaria	1,6049
CHF	Sveitsin frangia	1,5430	HKD	Hongkongin dollaria	9,8552
ISK	Islannin kruunua	83,29	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,7823
NOK	Norjan kruunua	8,0956	SGD	Singaporin dollaria	2,0934
BGN	Bulgarian leviä	1,9559	KRW	Etelä-Korean wonia	1 269,41
CYP	Kyproksen punttaa	0,5770	ZAR	Etelä-Afrikan randia	8,1124
CZK	Tšekin korunaa	30,270	CNY	Kiinan juan renminbiä	10,4582
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK	Kroatian kunaa	7,3150
HUF	Unkarin forinttia	252,98	IDR	Indonesian rupiaa	11 909,43
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR	Malesian ringgitiä	4,802
LVL	Latvian latia	0,6960	PHP	Filippiinien pesoa	68,658
MTL	Maltaan liiraa	0,4293	RUB	Venäjän ruplaa	35,3750
PLN	Puolan zlotya	4,2133	THB	Thaimaan bahtia	50,371
ROL	Romanian leuta	36 120			

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Euron kurssi ⁽¹⁾
16. toukokuuta 2005
(2005/C 116/02)

1 euro =

Rahayksikkö		Kurssi	Rahayksikkö		Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2616	SIT	Slovenian tolaria	239,49
JPY	Japanin jeniä	135,63	SKK	Slovakian korunaa	39,15
DKK	Tanskan kruunua	7,4424	TRY	Turkin liiraa	1,7469
GBP	Englannin punttaa	0,6869	AUD	Australian dollaria	1,6698
SEK	Ruotsin kruunua	9,224	CAD	Kanadan dollaria	1,6016
CHF	Sveitsin frangia	1,5445	HKD	Hongkongin dollaria	9,8394
ISK	Islannin kruunua	84,25	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,7857
NOK	Norjan kruunua	8,1136	SGD	Singaporin dollaria	2,0947
BGN	Bulgarian leviä	1,9559	KRW	Etelä-Korean wonia	1 273,21
CYP	Kyproksen punttaa	0,5773	ZAR	Etelä-Afrikan randia	8,0468
CZK	Tšekin korunaa	30,155	CNY	Kiinan juan renminbi	10,4416
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK	Kroatian kuna	7,31
HUF	Unkarin forinttia	252,7	IDR	Indonesian rupia	11 953,66
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR	Malesian ringgit	4,794
LVL	Latvian latia	0,6961	PHP	Filippiinien peso	68,776
MTL	Maltan liiraa	0,4293	RUB	Venäjän rupla	35,337
PLN	Puolan zlotya	4,2237	THB	Thaimaan baht	50,312
ROL	Romanian leuta	36 156			

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.3750 — EQT/Sanitec)

(2005/C 116/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 1. huhtikuuta 2005 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32005M3750. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Luettelo tuotantopaikoista humala-alalla

(2005/C 116/04)

Humalan varmentamisesta annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1784/77 6 artiklan 2 kohdan mukainen julkaisu

BELGIA	West-Vlaanderen
	Oost-Vlaanderen
	Vlaams-Brabant
	Hainaut
TŠEKKI	Žatecko
	Ústěcko
	Tršicko
SAKSA	Hallertau
	Spalt
	Tett nang
	Rottenburg — Herrenberg — Weil der Stadt
	Rheinpfalz
	Bitburg
	Elbe-Saale
ESPANJA	Castilla y León
	La Rioja
RANSKA	Alsace
	Nord
UNKARI	Közép Magyarország
ITÄVALTA	Oberösterreich
	Niederösterreich
	Steiermark
PUOLA	Lubelski
	Wielkopolski
	Dolnośląski
SLOVENIA	Slovénie
SLOVAKIA	Piešťanská výrobná oblasť
PORTUGALI	Braga
	Bragança
YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA	South East England
	West Midlands, including Hereford and Worcestershire

Luettelo hyväksytyistä tuottajaryhmittymistä ja niiden liitoista humala-alalla

(2005/C 116/05)

Tuottajaryhmittymien hyväksymisestä humala-alalla annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1351/72 6 artiklan 2 kohdan mukainen julkaisu

BELGIA

1. Poperingse Afzetcoöperatie voor Hop SV (Pacohop SV), Korte Werf 9, B-8970 Poperinge
2. Nieuwe Hoptelersbelangengroep CV, Poperingseweg 412, B-8908 Vlamertinge

SAKSA

1. HVG Hopfenverwertungsgenossenschaft e. G., Kellerstraße 1, D-85283 Wolnzach
2. Hopfenverwertungsgenossenschaft Spalt e. G., Hauptstraße 5, D-91174 Spalt

ESPANJA

1. Grupo de cultivadores de Lúpulo de Carrizo de la Ribera (APA n° 1), Miralrio 2, Villanueva de Carrizo (León)
2. SAT "Orbigo" n° 9691 (APA n° 3), Independencia 2, 2º, E-24001 León

RANSKA

1. Groupement de producteurs des planteurs de houblon d'Alsace "Cophoudal", 22, rue des Roses, F-67110 Brumath
2. Groupement de producteurs des planteurs de houblon du Nord-Pas-de-Calais "Coophounord", 505, route de Poperinghe, F-59299 Boeschepe

ITÄVALTA

1. Erzeugergemeinschaft für Hopfen in Leutschach, Eichberg 3, A-8463 Leutschach
2. Hopfenbau Genossenschaft & Erzeugergemeinschaft, Linzer Straße 5, A-4120 Neufelden

PUOLA

1. Roztoczańskie Zrzeszenie Producentów Chmielu, Żulice, 22-652 Telatyn
2. "Chmiel Wielkopolski" Sp. z o.o., 64-300 Nowy Tomyśl, ul. Kolejowa 20

PORTUGALI

Bralúpulo — Produtores de lúpulo de Braga e Bragança, Rua da Estação, P-5300 Bragança

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

1. English Hops and Herbs Ltd, Hop Pocket Lane, Paddock Wood, Tonbridge, Kent TN12 6DQ
 2. Wealden Hops Ltd, Congelow, Benover Road, Yalding, Maidstone, Kent ME18 6ET
 3. Western Quality Hops Ltd, 3 Forge Bank, Bosbury, Ledbury, Herefordshire HR8 1JS
 4. Hawkbrand Hops Ltd, The Farm, Bosbury, Ledbury, Herefordshire HR8 1QU
-

Luettelo humalan varmentamiskeskuksista ja niiden koodit

(2005/C 116/06)

Tämä julkaisu on humalan varmentamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 890/78 6 artiklan 3 kohdan mukainen

Varmmentamiskeskukset	Viitekoodi
BELGIA	
1. Pacohop SV, Kleine Casseldreef 2, B-8970 Poperinge	01B
2. Jos Van Mollem-Catry, Stationsstraat 26, B-1745 Opwijk	25B
3. Omnicchem, Cooppalaan 91, B-9230 Wetteren	29B
4. Gerda Lefevere, Mesenstraat 191, B-7784 Waasten	34B
5. Cambie Hop, Elverdingseweg 16, B-8970 Poperinge	35B
6. Eric Lagache, Sint-Pietersstraat 12, B-8970 Reningelst	37B
7. Aardgrahop BVBA, Sint-Sixtusstraat 87, B-8970 Poperinge	38B
8. Claerebout VOF, Hazewindstraat 13, B-8908 Vlamertinge	40B
9. Jan Derycke, Lenestraat 2, B-8970 Poperinge	41B
10. Patrick Rosseel, Westvleterseweg 14, B-8970 Poperinge	62B
TŠEKKI	
1. Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský, Chmelařské náměstí 1612, CZ-438 43 Žatec	01CZ
2. Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský, Vilová čtvrť 204, CZ-411 45 Ústěka	02CZ
3. Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský, areál Chmelařství, CZ-738 57 Tršice	03CZ
SAKSA	
HALLERTAU	
SIEGELBEZIRK WOLNZACH:	
1. Siegelhalle, Sportweg 4, D-85283 Wolnzach	01D
2. Nateco2 GmbH & Co KG, Auenstraße 18—20, D-85283 Wolnzach	07D
3. Fromm, Mayer-Bass, Ingolstädter Straße 30, D-85283 Wolnzach	09D
4. Landeskuratorium für pflanzliche Erzeugung in Bayern e. V. (LKP), Tal 35, D-80331 München	10D
SIEGELBEZIRK MAINBURG:	
1. Hopfenhalle Joh. Barth & Sohn GmbH & Co KG, Freisinger Straße 9-13, D-84048 Mainburg	12D
2. HVG-Halle, Freisinger Straße 48, D-84048 Mainburg	14D
3. Hallertauer Hopfenveredelungsgesellschaft mbH (HHV mbH), Auhofstraße 16, D-84048 Mainburg	16D
4. Original-Marktwaage, Auhofstraße 1, D-84048 Mainburg	18D
SIEGELBEZIRK AU/HALLERTAU:	
1. Gemeindl. Hopfenabwaage- und Siegelhalle, Ziegeleistraße 7, D-84072 Au/Hallertau	21D
2. Gemeindl. Hopfenaufbereitungsanstalt, Mainburger Straße 4, 8 und 10, D-84072 Au/Hallertau	23D
3. HHV Hallertauer Hopfenveredelungsgesellschaft mbH Mainburger Straße 26, D-84072 Au/Hallertau	24D

Varmentamiskeskukset	Viitekoodi
SIEGELBEZIRK SIEGENBURG:	
1. Gemeindl. Hopfenabwaage- und Siegelhalle, Ingolstädter Straße 34, D-93354 Siegenburg	28D
2. Hopfenveredlung, St. Johann, GmbH & Co KG, Mainburger Straße 15, D-93358 St. Johann	32D
SIEGELBEZIRK GEISENFELD:	
Städtische Siegelhalle, Mettenbacher Straße 21, D-85290 Geisenfeld	34D
SIEGELBEZIRK ABENSBERG:	
Hopfensiegelhalle, Postfach 12 40, D-93326 Abensberg	37D
SIEGELBEZIRK HOHENWART:	
Hopfenpräparieranstalt, Pfaffenhofener Straße 3, D-86558 Hohenwart	38D
SIEGELBEZIRK LANGQUAID:	
Marktgemeinde, Marktplatz 24, D-84085 Langquaid	39D
SIEGELBEZIRK NANDLSTADT:	
Gemeindl. Hopfenhalle, Bahnhofstraße 6, D-85405 Nandlstadt	40D
SIEGELBEZIRK NEUSTADT/DONAU:	
Siegelanstalt, Tannenweg 28, D-93333 Neustadt/D.	41D
SIEGELBEZIRK PFAFFENHOFEN/ILM:	
Städtische Hopfensiegelhalle, Türltorstraße 50, D-85276 Pfaffenhofen (Ilm)	42D
SIEGELBEZIRK PFEFFENHAUSEN:	
Gemeindl. Hopfenhalle, Bahnhofstraße 55, D-84076 Pfeffenhausen	43D
SIEGELBEZIRK ROTTENBURG/LAABER:	
Gemeindl. Siegelstelle, Pattendorf, Hauptstraße 15, D-84056 Rottenburg/L.	44D
SIEGELBEZIRK ALTMANNSTEIN:	
Markt Altmannstein, Hopfenhalle, Bahnhofstraße 33, D-93336 Altmannstein	46D
SIEGELBEZIRK HERSBRUCK:	
1. Siegelhalle, Nürnberger Straße 43, D-91217 Hersbruck	52D
SPALT (S)	
SIEGELBEZIRK KINDING:	
Hopfenhalle, Industriestraße 11, D-85125 Kinding	47D
SIEGELBEZIRK SPALT-STADT:	
1. Städtische Aufbereitungsanstalt, Hopfenhalle, Bahnhofstraße 4, D-91174 Spalt	48D
2. Städtische Aufbereitungsanstalt, Hopfenhalle, Bahnhofstraße 4, D-91174 Spalt	50D
TETTANG (T)	
1. Siegelhalle Otto Endres, Inh. Clementine Merath, Bahnhofplatz 5, D-88069 Tettang	62D
2. Siegelhalle Simon H. Steiner GmbH, Wilhelmstraße 6, D-88069 Tettang	63D
3. Siegelhalle WLZ-Baywa AG, Postfach 1544, D-88064 Tettang	65D
4. Siegelhalle Hildegard Eisemann KG, Kapellenweg 17, D-88074 Meckenbeuren	67D
5. Siegelhalle Johann Barth & Sohn, GmbH u. Co, Siggenweiler, Hopfengut 22, D-88069 Tettang	68D

Varmamentamiskeskukset	Viitekoodi
ROTTENBURG — HERRENBERG — WEIL DER STADT (RHW) Gemeindliche Siegelstelle Nagold-Hochdorf (Siegelstelle Kronenbrauerei), Pforzheimer Strasse 16-18, 72202 Nagold-Hochdorf (Außenstelle der WLZ-Baywa AG, Postfach 1544, D-88064 Tettnang)	RHW 65 D
RHEINPFALZ (R) Siegelhalle, Bahnhofstraße 7, D-76889 Kapellen	70D
BITBURG (BIT) Siegelhalle, Auf der Hütte 2, D-54668 Holsthum	71D
ELBE-SAALE 1. Hopfenlager Reichenbach, Agrar GmbH Scharfenberg, D-01665 Scharfenberg 2. Hopfenlager Kriepitz, D-01920 Elstra 3. Hopfenlager Niedergoseln, D-04769 Niedergoseln 4. Hopfenlager Beesenstedt, D-06198 Beesenstedt 5. Hopfenlager Prosigk, D-06369 Weißandt-Gölzau 6. MFP Landwirtschaftliche Produktions GmbH, D-39164 Blumenberg 7. Hopfenlager Salsitz, D-06712 Kretzschau 8. Hopfenlager Querfurt, D-06268 Querfurt 9. Hopfenlager Großenehrich, D-99718 Großenehrich 10. Hopfenlager Frömmstedt, D-99638 Kindelbrück 11. Hopfenlager Monstab, D-04617 Monstab	82D 83D 84D 85D 86D 87D 88D 89D 91D 92D 93D
ESPANJA CASTILLA Y LEÓN 1. Sociedad Anónima Española de Fomento del Lúpulo, Campo de San Jorge s/n, Villanueva de Carrizo (León) 2. Investigación y Técnicas del Lúpulo SA, Campo de San Jorge s/n, Villanueva de Carrizo (León)	1ES 2ES
RANSKA ALSACE Cophoudal, magasin de Brumath, 22, rue des Roses, F-67110 Brumath NORD Coophounord, 505, route de Poperinghe, F-59299 Boeschepe	1.2F 2.1F
UNKARI Zöldség-Gyümölcs Minőségellenőrzési Koordinációs Központ Lehel u.43-47, H-1135 Budapest	01HU
ITÄVALTA 1. Hopfenbau Genossenschaft & Erzeugergemeinschaft, Linzer Straße 5, A-4120 Neufelden, Oberösterreich 2. Landwirtschaftliche Fachschule Edelhof, Edelhof 1, A-3910 Zwettl, Niederösterreich 3. Erzeugergemeinschaft für Hopfen in Leutschach, Eichberg 3, A-8463 Leutschach, Steiermark	01OE 02OE 03OE

Varmenämiskeskukset	Viitekoodi
PUOLA	
1. Wojewódzki Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych w Lublinie, ul. Nowy Świat 3, PL-20-418 Lublin	1PL
2. Wojewódzki Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych w Poznaniu, ul. Zielona 8, PL-61-851 Poznań	2PL
3. Wojewódzki Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych we Wrocławiu, ul. Ofiar Oświęcimskich 12, PL-50-069 Wrocław	3PL
4. Richland Spółka z o.o., Osiny 35, PL-24-350 Chodel	4PL
5. POWIŚLE Spółka Jawna, Kępa Chotecka 18, PL-24-313 Wilków	5PL
6. Wytwórnia Wody Źródlanej Połczyn Zdrój S.A., ul. Spółdzielcza 35, PL-75-202 Koszalin	6PL
PORTUGALI	
Direcção Geral de Fiscalização e Controlo de Qualidade Alimentar, Avenida Conde de Valbom, 98, P-1050-070 Lisboa	1P
SLOVENIA	
1. Hmezad export — import Žalec, Vrečarjeva ulica 14, SL-3310 Žalec	01SI
2. UNI-HOP d.o.o, Turiška vas 1, SL-2383 Šmartno pri Slovenj Gradcu	02SI
3. HMELJ DORNAVA d.d., Dornava 2, SL-2252 Dornava	03SI
4. DR GOLDING, Grajska vas 18, SL-3303 Gomilsko	04SI
5. JOŠT-HOP, Gotovlje 31, SL-3310 Žalec	05SI
SLOVAKIA	
Slovchmel cooperative, SK-916 24 Horna Streda	01SK
YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA	
1. English Hops and Herbs Ltd, Paddock Wood Warehouse, Paddock Wood, Tonbridge, Kent TN12 6BQ	01UK
2. Steiner Hops Ltd, 319a High Street, Epping, Essex CM16 4DA	09UK
3. Lupofresh Ltd, Benover Road, Yalding, Maidstone ME18 6ET	10UK
4. Botanix Ltd, Process Plant, Eardiston, near Tenbury Wells, Worcs. WR15 8JJ	12UK
5. Hawkins Hop Factors, The Farm, Bosbury, Ledbury, Herefordshire HR8 1NW	20UK
6. English Hops and Herbs Ltd, Farmer Pudge & Co., New House Farms, Bishops Farm, Worcester WR6 5BT	21UK
7. Botanix Ltd, Hop Pocket Lane, Paddock Wood, Tonbridge, Kent TN12 6DQ	22UK
8. Wealden Hops Ltd, Congelow, Benover Road, Yalding, Maidstone, Kent ME18 6ET	24UK
9. Hop Sales Ltd, Sherenden Farm, Tudeley, Tonbridge, Kent TN12 0PE	25UK
10. Western Quality Hops Ltd, 3 Forge Bank, Bosbury, Ledbury, Herefordshire HR8 1JS	26UK

Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.3781 — Crédit Agricole/Caisses d'Epargne/JV)

(2005/C 116/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 4. toukokuuta 2005 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritykset Groupe Crédit Agricole SA ("Crédit Agricole", Ranska) ja Groupe Caisses d'Epargne ("Caisses d'Epargne", Ranska) hankkivat neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua merkityksessä yhteisen määräysvallan äskettäin perustetussa yhteisyrityksessä ("JV", Ranska), ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Crédit Agricole: yleispankkitoiminta, vakuutustoiminta

— Caisses d'Epargne: yleispankkitoiminta

— JV: institutionaalisten asiakkaiden notariaatti- ja rahastonhallintapalvelut

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu toimi voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3781 — Crédit Agricole/Caisses d'Epargne/JV, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio

Kilpailun pääosasto

Yrityskeskittymien valvonta — Kirjaamo

J-70

B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

EUROOPAN KESKUSPANKKI

EUROOPAN KESKUSPANKIN LAUSUNTO,

annettu 4 päivänä toukokuuta 2005,

Euroopan unionin neuvoston pyynnöstä, koskien ehdotusta neuvoston asetukseksi asetuksen (EY) N:o 3605/93 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse tilastotietojen laadusta liiallisia alijäämiä koskevan menettelyn yhteydessä (KOM(2005) 71 lopull.)

(CON/2005/11)

(2005/C 116/08)

1. Euroopan keskuspankki vastaanotti 15 päivänä huhtikuuta 2005 Euroopan unionin neuvostolta pyynnön antaa lausunto ehdotuksesta asetukseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 3605/93 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse tilastotietojen laadusta liiallisia alijäämiä koskevan menettelyn yhteydessä (jäljempänä 'ehdotettu asetusta').
2. EKP:n toimivalta antaa lausunto perustuu Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 105 artiklan 4 kohdan ensimmäiseen luetelmakohtaan. Tämän lausunnon on antanut EKP:n neuvosto Euroopan keskuspankin työjärjestyksen 17.5 artiklan ensimmäisen virkkeen mukaisesti.
3. Ehdotetulla asetuksella muutetaan Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn liiallisia alijäämiä koskevasta menettelystä tehdyn pöytäkirjan soveltamisesta 22 päivänä marraskuuta 1993 annettua asetusta (EY) N:o 3605/93 ⁽¹⁾. Ehdotetulla asetuksella on tarkoitus parantaa liiallisia alijäämiä koskevasta menettelystä annetun pöytäkirjan soveltamiseksi käytettävien julkista taloutta koskevien tietojen, erityisesti julkistalouden alijäämää ja velkaa koskevien tietojen, laatua. Ehdotetussa asetuksessa jäsenvaltiot veloitetaan toimittamaan seikkaperäiset luettelot julkisten tilien laatimiseen käytettävistä menettelyistä ja lähteistä sekä ilmoittamaan komissiolle (Eurostat) mahdollisista merkittävistä tarkistuksista jo toimitettuihin toteutunutta ja ennakoitua julkistalouden alijäämää ja velkaa koskeviin lukuihinsa sekä esittämään asianmukaiset asiakirjat toteutunutta alijäämää ja velkaa koskeviin lukuihin tehtyjen merkittävien tarkistusten tueksi. Ehdotetussa asetuksessa vahvistetaan lisäksi, että sekä julkistalouden alijäämää ja velkaa koskevien tietojen että niiden taustalla olevan julkisen tilinpidon laadunarvioinnista vastaa komissio (Eurostat), joka konsultointikäyntiensä lisäksi suorittaa perusteellisempia tarkastuskäyntejä jäsenvaltioihin julkista taloutta koskevien toimitettujen tietojen sekä niiden taustalla olevien tietojenkeruumenettelyjen laadun valvomiseksi. Ehdotetussa asetuksessa jäsenvaltiot veloitetaan toimimaan yhteistyössä vierailevien virkamiesten kanssa, julkaisemaan julkista taloutta koskevat toimitetut tiedot aiempien vuosien osalta ja antamaan vakuutus siitä, että nämä tiedot on tuotettu yhteisön tilastoista 17 päivänä helmikuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 322/97 ⁽²⁾ 10 artiklassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti, sekä pyytämään komissiolta (Eurostat) selvitystä julkisen talouden rahoitustoimiin sovellettavasta asianmukaisesta tilinpitokäsittelystä, jos asiasta on epäselvyyttä. Ehdotetun asetuksen mukaan komissiolla (Eurostat) on myös oikeus esittää varaus julkista taloutta koskevien toimitettujen tietojen laatuun sekä tehdä muutoksia tällaisiin tietoihin.

A. Yleiset huomiot

4. EKP suhtautuu myönteisesti ehdotetun asetuksen päätavoitteeseen. Asetuksella on tarkoitus vahvistaa liiallisia alijäämiä koskevan menettelyn perustana olevien julkista taloutta koskevien tietojen keräämiseen sovellettavaa lainsäädäntöä sekä luoda oikeusperusta parhaan käytännön säännöille, jotka ministerineuvosto (Ecofin) hyväksyi liiallisia alijäämiä koskevan menettelyn yhteydessä tapahtuvaa tietojen keräämistä ja toimittamista varten 18 päivänä helmikuuta 2003.

⁽¹⁾ EYVL L 332, 31.12.1993, s. 7. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 351/2002 (EYVL L 55, 26.2.2002, s. 23).

⁽²⁾ EYVL L 52, 22.2.1997, s. 1.

B. Yksityiskohtaiset huomiot

5. EKP panee merkille, että ehdotetuilla muutoksilla ei muutettaisi julkista taloutta koskevien tietojen toimittamiseen sovellettavia voimassa olevia kevät- ja syysmääräaikoja. EKP tukisi tietojen toimittamisen määräaikojen lykkäämistä yhdellä kuukaudella siten, että ne päättyisivät 31 päivänä maaliskuuta sekä 30 päivänä syyskuuta. Näin julkista taloutta koskevien tietojen, erityisesti julkistalouden alijäämää koskevien tietojen, yleinen laatu saattaisi kohentua. Määräaikojen lykkääminen lisäisi lähdetietojen saatavuutta keväällä ja saattaisi julkistalouden alijäämää ja velkaa koskevat tiedot linjaan Euroopan kansantalouden tilinpitojärjestelmän (EKT) 95 ⁽¹⁾ mukaisen täydellisen julkistalouden tilien kokonaisuuden kanssa. Näin komission (Eurostat) olisi mahdollista toteuttaa yksityiskohtaisia laaduntarkastuksia. Määräaikojen lykkääminen auttaisi myös tilastoviranomaisia täyttämään velvollisuutensa kerätä julkista taloutta koskevia tietoja, sillä niillä olisi enemmän aikaa toteuttaa siirtyminen eri julkisten toimielinten toimittamista julkista taloutta koskevista tiedoista liiallisia alijäämiä koskevaa menettelyä varten tarvittaviin EKT 95:n tietoihin.
6. EKP tukee myös sitä, että viittauksella EKT 95:een relevantissa asetuksessa yksilöitäisin täydellinen julkistalouden tilien kokonaisuus erittelyineen, joka jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle (Eurostat). Olisi myös hyödyllistä velvoittaa jäsenvaltiot toimittamaan tarvittaessa julkistalouden alijäämää ja velkaa koskevien tietojen ja EKT 95:n mukaisten tietojen välisten erojen selitykset.
7. EKP suhtautuisi myönteisesti myös siihen, että komissio (Eurostat) julkaisisi täydelliset julkistalouden tilien kokonaisuudet jäsenmaittain sekä niihin liittyvät muodolliset laatukertomukset.

Tehty Frankfurt am Mainissa 4 päivänä toukokuuta 2005.

Jean-Claude TRICHET

EKP:n puheenjohtaja

⁽¹⁾ Sisältyy Euroopan kansantalouden tilinpito- ja aluetilinpitojärjestelmästä yhteisössä 25 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2223/96, EYVL L 310, 30.11.1996, s. 1, liitteeseen A. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1267/2003 (EUVL L 180, 18.7.2003, s. 1).

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

Julkisten elinten hallussaan pitämän viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myynnin tulokset

(2005/C 116/09)

10 päivänä huhtikuuta 2003 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 597/2003 bioetanolin käyttöä varten EY:ssä avatun alkoholin huutokauppaerän nro 20/2003 EY ratkaisu

Käyttötarkoitus: polttoaineala

Hyväksytty yritys	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
SEKAB (Svensk Etanol kemi Ab) Hörneborgsvägen 11 S-89126 Örnsköldsvik	100 000	19,00

7 päivänä toukokuuta 2003 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 597/2003 bioetanolin käyttöä varten EY:ssä avatun alkoholin huutokauppaerän nro 18/2003 EY ratkaisu

Käyttötarkoitus: polttoaineala

Hyväksytty yritys	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
ECOCARBURANTES ESPAÑOLES SA Crtr N-343, Km 7,5 Valle de Escombreras E-30350 Cartagena	50 000	19,00

8 päivänä toukokuuta 2003 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 597/2003 bioetanolin käyttöä varten EY:ssä avatun alkoholin huutokauppaerän

Käyttötarkoitus: polttoaineala

Hyväksytty yritys	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
BIOETANOL GALICIA Polígono Industrial Teixeira Ctra. Nacional, Km 664,3 E-15310 Teixeira-Curtis	90 000	19,00

16 päivänä heinäkuuta 2003 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 988/2003 avattu tarjouskilpailu nro 45/2003 EY uusien teollisten käyttötarkoitusten löytämiseksi

Käyttötarkoitus: leivontahiivan tuotanto

Tarjouskilpailun voittaja	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
S.I. LESAFFRE B.P. 3029 137, rue Gabriel Péri Cédex-FRANCE	85 340 raakaa alkoholia	7,17
FOULD-SPRINGER 103, rue Jean Jaurès B.P. 17 F-94701 Maisons-Alfort Cedex	25 835 raakaa alkoholia	7,17
S.I.L. FALA 8, rue de Saint-Nazaire B.P. 17 F-67100 Strasbourg	17 725 raakaa alkoholia	7,17

16 päivänä heinäkuuta 2003 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 988/2003 avattu tarjouskilpailu nro 45/2003 EY uusien teollisten käyttötarkoitusten löytämiseksi

Käyttötarkoitus: palontorjunta, tutkimus ja henkilöstön kouluttaminen

GESIP 22, rue du Pont-Neuf B.P. 2722 F-75027 Paris	1 100 raakaa alkoholia	7,60
---	---------------------------	------

5 päivänä syyskuuta 2003 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 1306/2003 bioetanolin käyttöä varten EY:ssä avatun alkoholin huutokauppaerän nro 22/2003 EY ratkaisu

Käyttötarkoitus: polttoaineala

Hyväksytty yritys	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
ECOCARBURANTES ESPAÑÓLES SA Crtr N-343, Km 7,5 Valle de Escombreras E-30350 Cartagena	260 000	19,00

5 päivänä syyskuuta 2003 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 1306/2003 bioetanolin käyttöä varten EY:ssä avatun alkoholin huutokauppaerän nro 23/2003 EY ratkaisu

Käyttötarkoitus: polttoaineala

Hyväksytty yritys	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
BIOETANOL GALICIA Polígono Industrial Teixeira Ctra. Nacional, Km 664,3 E-15310 Teixeira-Curtis	350 000	19,00

5 päivänä syyskuuta 2003 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 1306/2003 bioetanolin käyttöä varten EY:ssä avatun alkoholin huutokauppaerän nro 25/2003 EY ratkaisu

Käyttötarkoitus: polttoaineala

Hyväksytty yritys	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
ALTIA CORPORATION Salmisaarenranta 7 FIN-00180 Helsinki	29 000	19,00

17 päivänä syyskuuta 2003 tehty komission päätös

Komission asetuksella (EY) N:o 1440/2003 kolmansille maille avatut tarjouskilpailut: 333/2003 EY, 334/2003 EY, 335/2003 EY, 336/2003 EY, 337/2003 EY, 338/2003 EY, 339/2003 EY ja 340/2003 EY

Käyttötarkoitus: polttoaineala

Tarjouskilpailun voittaja	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
ED & F Man Alcohol Limited Cottons Centre Hay's Lane London SE1 2QE United Kingdom	50 000 Jamaika	10,03
ED & F Man Alcohol Limited Cottons Centre Hay's Lane London SE1 2QE United Kingdom	50 000 El Salvador	10,03
ED & F Man Alcohol Limited Cottons Centre Hay's Lane London SE1 2QE United Kingdom	50 000 Jamaika	10,03

Tarjouskilpailun voittaja	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
ED & F Man Alcohol Limited Cottons Centre Hay's Lane London SE1 2QE United Kingdom	50 000 Jamaika	10,03
ED & F Man Alcohol Limited Cottons Centre Hay's Lane London SE1 2QE United Kingdom	50 000 Jamaika	10,03
ED & F Man Alcohol Limited Cottons Centre Hay's Lane London SE1 2QE United Kingdom	50 000 Jamaika	10,03
ED & F Man Alcohol Limited Cottons Centre Hay's Lane London SE1 2QE United Kingdom	50 000 Jamaika	9,85
ED & F Man Alcohol Limited Cottons Centre Hay's Lane London SE1 2QE United Kingdom	80 000 Jamaika	9,53

20 päivänä tammikuuta 2004 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 2136/2004 avattu tarjouskilpailu nro 47/2003 EY uusien teollisten käyttötarkoitusten löytämiseksi

Käyttötarkoitus: leivontahiivan tuotanto

Tarjouskilpailun voittaja	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
S.I. LESAFFRE B.P. 3029 137, rue Gabriel Péri Cédex-FRANCE	104 000 raakaa alkoholia	6,60
FOULD-SPRINGER 103, rue Jean Jaurès B.P. 17 F-94701 Maisons-Alfort Cedex	8 000 raakaa alkoholia	6,60
S.I.L. FALA 8, rue de Saint-Nazaire F-67100 Strasbourg	18 000 raakaa alkoholia	6,60

10 päivänä helmikuuta 2004 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 81/2004 bioetanolin käyttöä varten EY:ssä avatun alkoholin huutokauppaerän nro 28/2003 EY ratkaisu

Käyttötarkoitus: polttoaineala

Hyväksytty yritys	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
SEKAB (Svensk Etanolkemi Ab) Hörneborgsvägen 11 S-89126 Örnsköldsvik	30 000	19,00

2 päivänä huhtikuuta 2004 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 81/2004 bioetanolin käyttöä varten EY:ssä avatun alkoholin huutokauppaerän nro 26/2004 EY ratkaisu

Käyttötarkoitus: polttoaineala

Hyväksytty yritys	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
Bioetanol Galicia SA Polígno Industrial Teixeira Ctra. Nacional, Km 664,3 E-15310 Teixeira-Curtis A Coruña	50 000	19,00

2 päivänä huhtikuuta 2004 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 81/2004 bioetanolin käyttöä varten EY:ssä avatun alkoholin huutokauppaerän nro 27/2004 EY ratkaisu

Käyttötarkoitus: polttoaineala

Hyväksytty yritys	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
Ecocarburantes Españoles SA Ctra. N-343 Km 7,5 Valle de Escombreras E-30350 Cartagena	100 000	19,00

2 päivänä kesäkuuta 2004 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 819/2004 bioetanolin käyttöä varten EY:ssä avatun alkoholin huutokauppaerän nro 33/2004 EY ratkaisu

Käyttötarkoitus: polttoaineala

Hyväksytty yritys	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
SEKAB (Svensk Etanolkemi Ab) Hörneborgsvägen 11 S-89126 Örnsköldsvik	30 000	19,00

14 päivänä kesäkuuta 2004 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 819/2004 bioetanolin käyttöä varten EY:ssä avatun alkoholin huutokauppaerän nro 30/2004 EY ratkaisu

Käyttötarkoitus: polttoaineala

Hyväksytty yritys	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
Bioetanol Galicia SA Polígno Industrial Teixeira Ctra. Nacional, Km 664,3 E-15310 Teixeira-Curtis A Coruña	220 000	19,00

14 päivänä kesäkuuta 2004 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 819/2004 bioetanolin käyttöä varten EY:ssä avatun alkoholin huutokauppaerän nro 31/2004 EY ratkaisu

Käyttötarkoitus: polttoaineala

Hyväksytty yritys	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
Ecocarburantes Españoles SA Ctra. N-343 Km 7,5 Valle de Escombreras E-30350 Cartagena	80 000	19,00

14 päivänä kesäkuuta 2004 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 819/2004 bioetanolin käyttöä varten EY:ssä avatun alkoholin huutokauppaerän nro 32/2004 EY ratkaisu

Käyttötarkoitus: polttoaineala

Hyväksytty yritys	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
Ecocarburantes Españoles SA Ctra. N-343 Km 7,5 Valle de Escombreras E-30350 Cartagena	100 000	19,00

6 päivänä heinäkuuta 2004 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 837/2004 avattu tarjouskilpailu nro 48/2004 EY uusien teollisten käyttötarkoitusten löytämiseksi

Käyttötarkoitus: typen poistaminen puhdistamoissa

Tarjouskilpailun voittaja	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
Brüggemann Alcohol GmbH und Co, KG Salzstraße 123 D-74076 Heilbronn	8 136,286 raakaa alkoholia	9,00

6 päivänä heinäkuuta 2004 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 837/2004 avattu tarjouskilpailu nro 49/2004 EY uusien teollisten käyttötarkoitusten löytämiseksi

Tarjoukset hylätty

28 päivänä heinäkuuta 2004 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 837/2004 avattu tarjouskilpailu nro 50/2004 EY uusien teollisten käyttötarkoitusten löytämiseksi

Käyttötarkoitus: typen poistaminen puhdistamoissa

Tarjouskilpailun voittaja	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
Bundesmonopolverwaltung für Branntwein Friedrichsring 35 D-63069 Offenbach	3 617,118 raakaa alkoholia	6,00

1 päivänä lokakuuta 2004 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 1200/2004 avattu tarjouskilpailu nro 52/2004 EY uusien teollisten käyttötarkoitusten löytämiseksi

Käyttötarkoitus: leivontahiivan tuotanto

Tarjouskilpailun voittaja	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
S.I.L. FALA 8, rue de Saint-Nazaire F-67100 Strasbourg	17 570 raakaa alkoholia	8,60

1 päivänä lokakuuta 2004 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 1200/2004 avattu tarjouskilpailu nro 52/2004 EY uusien teollisten käyttötarkoitusten löytämiseksi

Käyttötarkoitus: leivontahiivan tuotanto

Tarjouskilpailun voittaja	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
S.I. LESAFFRE B.P. 3029 137, rue Gabriel Péri F-59703 Marcq-en-Baroeul	60 000 raakaa alkoholia	8,60

1 päivänä lokakuuta 2004 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 1200/2004 avattu tarjouskilpailu nro 52/2004 EY uusien teollisten käyttötarkoitusten löytämiseksi

Käyttötarkoitus: leivontahiivan tuotanto

Tarjouskilpailun voittaja	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
BIO SPRINGER 103, rue Jean Jaurès B.P. Maisons-Alfort Cédex France	22 410 raakaa alkoholia	8,60

25 päivänä marraskuuta 2004 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 1895/2004 bioetanolin käyttöä varten EY:ssä avatun alkoholin huutokauppaerän nro 35/2004 EY ratkaisu

Käyttötarkoitus: polttoaineala

Hyväksytty yritys	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
Ecocarburantes Españoles SA Ctra. N-343 Km 7,5 Valle de Escombreras E-30350 Cartagena	100 000	22,00

25 päivänä marraskuuta 2004 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 1895/2004 bioetanolin käyttöä varten EY:ssä avatun alkoholin huutokauppaerän nro 36/2004 EY ratkaisu

Käyttötarkoitus: polttoaineala

Hyväksytty yritys	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
Bioetanol Galicia SA Polígno Industrial Teixeira Ctra. Nacional, Km 664,3 E-15310 Teixeira-Curtis A Coruña	50 000	22,00

25 päivänä marraskuuta 2004 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 1895/2004 bioetanolin käyttöä varten EY:ssä avatun alkoholin huutokauppaerän nro 37/2004 EY ratkaisu

Käyttötarkoitus: polttoaineala

Hyväksytty yritys	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
Ecocarburantes Españoles SA Ctra. N-343 Km 7,5 Valle de Escombreras E-30350 Cartagena	50 000	22,00

25 päivänä marraskuuta 2004 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 1895/2004 bioetanolin käyttöä varten EY:ssä avatun alkoholin huutokauppaerän nro 38/2004 EY ratkaisu

Käyttötarkoitus: polttoaineala

Hyväksytty yritys	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
Bioetanol Galicia SA Polígno Industrial Teixeira Ctra. Nacional, Km 664,3 E-15310 Teixeira-Curtis A Coruña	100 000	22,00

25 päivänä marraskuuta 2004 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 1895/2004 bioetanolin käyttöä varten EY:ssä avatun alkoholin huutokauppaerän nro 39/2004 EY ratkaisu

Käyttötarkoitus: polttoaineala

Hyväksytty yritys	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
SEKAB (Svensk Etanolkemi Ab) Hörneborgsvägen 11 S-89126 Örnköldsvik	100 000	22,00

25 päivänä marraskuuta 2004 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 1895/2004 bioetanolin käyttöä varten EY:ssä avatun alkoholin huutokauppaerän nro 40/2004 EY ratkaisu

Käyttötarkoitus: polttoaineala

Hyväksytty yritys	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
SEKAB (Svensk Etanolkemi Ab) Hörneborgsvägen 11 S-89126 Örnköldsvik	50 000	22,00

16 päivänä joulukuuta 2004 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 1895/2004 bioetanolin käyttöä varten EY:ssä avatun alkoholin huutokauppaerän nro 41/2004 EY ratkaisu

Käyttötarkoitus: polttoaineala

Hyväksytty yritys	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
ALTIA CORPORATION Salmisaarenranta 7 FIN-00180 Helsinki	30 000	22,00

1 päivänä helmikuuta 2005 tehty komission päätös

Asetuksella (EY) N:o 2119/2004 avattu tarjouskilpailu nro 53/2004 EY uusien teollisten käyttötarkoitusten löytämiseksi

Käyttötarkoitus: leivontahiivan tuotanto

Tarjouskilpailun voittaja	100 til-%:n alkoholin määrä (hl)	100 til-%:n alkoholin hinta (euroa/hl)
S.I. LESAFFRE B.P. 3029 137, rue Gabriel Péri Cédex-FRANCE	77 380 raakaa alkoholia	8,89
S.I.L. FALA 8, rue de Saint-Nazaire F-67100 STRASBOURG	20 000 raakaa alkoholia	8,89
BIO SPRINGER 103, rue Jean Jaurès B.P. 17 F-94701 Maisons-Alfort	22 620 raakaa alkoholia	8,89

Epäsuoria TTK-toimia koskevat ehdotuspyynnöt tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn erityisohjelmassa "Eurooppalaisen tutkimusalueen integrointi ja lujittaminen"

Ensisijainen aihealue/osa-alue: Tietoyhteiskunnan teknologia (IST)

Ehdotuspyynnön tunnus: FP6-2005-IST-5

(2005/C 116/10)

1. Euroopan unionin neuvosto vahvisti 30. syyskuuta 2002 tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn erityisohjelman "Eurooppalaisen tutkimusalueen integrointi ja lujittaminen" (2002—2006) ⁽¹⁾ (jäljempänä 'erityisohjelma'). Eri-tyisohjelman perustana on eurooppalaisen tutkimusalueen toteuttamista ja innovointia tukevasta Euroopan yhteisön kuudennesta tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn puiteohjelmasta (2002—2006) 27. kesäkuuta 2002 tehty Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 1513/2002/EY ⁽²⁾.

Erityisohjelmaa koskevan päätöksen 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti Euroopan yhteisöjen komissio (jäljempänä 'komissio') vahvisti 9. joulukuuta 2002 työohjelman ⁽³⁾ (jäljempänä 'työohjelma'), jossa esitetään yksityiskohtaisesti kyseisen erityisohjelman tavoitteet ja tieteelliset ja teknologiset painopisteet sekä toteutusaikataulu.

Euroopan parlamentti ja neuvosto antoivat 16. joulukuuta 2002 asetuksen säännöistä, jotka koskevat yritysten, tutkimuskeskusten ja korkeakoulujen osallistumista Euroopan yhteisön kuudennen puiteohjelman (2002—2006) toteuttamiseen sekä sen tutkimustulosten levittämistä ⁽⁴⁾ (jäljempänä 'osallistumissäännöt'). Tämän asetuksen 9 artiklan 1 kohdan mukaan epäsuoria TTK-toimia koskevat ehdotukset tehdään ehdotuspyyntöjen perusteella.

2. Nyt julkaistavat epäsuoria TTK-toimia koskevat ehdotuspyynnöt (jäljempänä 'ehdotuspyynnöt') koostuvat yleisestä osasta sekä liitteistä, joissa esitetään yksityiskohtaiset ehdot. Liitteissä määritetään epäsuoria TTK-toimia koskevien ehdotusten jättämisen määräaika, arvioinnin valmistumisen viitteellinen aikataulu, ehdotuspyynnön ohjeellinen budjetti, ehdotuspyynnön kattamat osa-alueet ja käytettävät toteutusvälineet, ehdotusten arviointiperusteet, osallistujien vähimmäismäärä sekä mahdolliset osallistumista koskevat rajoitukset.

⁽¹⁾ EYVL L 294, 29.10.2002, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 232, 29.8.2002, s. 1.

⁽³⁾ Komission päätös C(2002) 4789, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksillä C(2003) 577, C(2003) 955, C(2003) 1952, C(2003) 3543, C(2003) 3555, C(2003) 4609, C(2003) 5183, C(2004) 433, ja C(2004) 2002, Kaikki mainitut päätökset ovat julkaisemattomia.

⁽⁴⁾ EYVL L 355, 30.12.2002, s. 23.

3. Epäsuoria TTK-toimia koskevia ehdotuksia voivat jättää komissiolle luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt, joita ei suljeta rahoituksen ulkopuolelle osallistumissääntöjen taikka Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽⁵⁾ 114 artiklan 2 kohdan nojalla (jäljempänä 'hakijat') ja jotka täyttävät osallistumissäännöissä sekä asianomaisessa ehdotuspyynnössä määritetyt ehdot.

Hakijoiden osallistumisedellytysten täyttyminen tarkastetaan epäsuorasta TTK-toimesta käytävien neuvottelujen yhteydessä. Ennen sitä hakijoiden on kuitenkin allekirjoitettava vakuutus siitä, ettei mikään varainhoitoasetuksen 93 artiklan 1 kohtaan sisältyvistä tapauksista koske niitä. Hakijoiden on niin ikään annettava ennen neuvotteluja komissiolle tiedot, jotka luetellaan Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä 23. joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 ⁽⁶⁾ 173 artiklan 2 kohdassa.

Euroopan yhteisö noudattaa toiminnassaan miesten ja naisten yhtäläisten mahdollisuuksien periaatetta. Tasavertaisen osallistumisen toteutumiseksi olisi suotavaa, että erityisesti naiset jättäisivät epäsuoria TTK-toimia koskevia ehdotuksia tai osallistuisivat jätettäviin ehdotuksiin.

4. Komissio on laatinut hakijoiden käyttöön ehdotuspyyntöihin liittyviä hakijoiden oppaita, joissa annetaan tietoa ehdotusten laadinnasta ja jättämisestä. Lisäksi hakijoiden käytettävissä ovat komission laatimat ehdotusten arviointi- ja valintamenettelyjä koskevat ohjeet ⁽⁷⁾. Nämä oppaat ja ohjeet sekä työohjelman ja muuta ehdotuspyyntöihin liittyvää tietoa saa komissiosta seuraavista osoitteista:

European Commission
The IST Information Desk
Directorate General INFSO
BU31 1/19
B-1049 Brussels
e-mail: ist@cec.eu.int
Internet-osoite: www.cordis.lu/ist

⁽⁵⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 357, 31.12.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Päätös C(2003) 883, 27.3.2003, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä C(2004)1855, 18.5.2004.

5. Epäsuoria toimia koskevat ehdotukset pyydetään jättämään ainoastaan sähköisessä muodossa verkkopohjaisen ehdotusten jättämijärjestelmän (EPSS⁽¹⁾) avulla. Ehdotuksen koordinaattori voi kuitenkin poikkeustapauksissa pyytää ennen ehdotuspyynnön määräaikaan komissiolta lupaa jättää ehdotus paperilla. Lupaa on pyydetävä kirjallisesti jommas-takummasta seuraavassa mainitusta osoitteesta:

European Commission
The IST Information Desk
Directorate General INFSO
BU31 1/19
B-1049 Brussels
e-mail: ist@cec.eu.int

Pyyntöön tulee liittää perustelut poikkeuslupan hakemiselle. Hakijat, jotka haluavat jättää ehdotuksensa paperilla, vastaavat itse siitä, että poikkeuslupapyyntö esitetään ja niihin liittyvät menettelyt suoritetaan riittävän ajoissa ehdotuspyynnön määräajan noudattamista silmällä pitäen.

Kaikkien ehdotusten on sisällettävä kaksi osaa: lomakkeet (osa A) ja sisällön kuvaus (osa B).

Ehdotuksen voi laatia joko verkkoympäristön ulkopuolella ("off-line") tai verkkoympäristössä ("on-line") ja jättää verkon välityksellä ("on-line"). Ehdotusten osa B on jätettävä PDF-muodossa ("portable document format", Adobe-yhteensopiva, versio 3 tai uudempi, embedded fonts). Pakattuja tiedostoja ("zip-tiedostoja") ei hyväksytä.

EPSS-ohjelmatyökalu (off-line- tai on-line-käyttöä varten) on saatavilla Cordis-verkkosivuilta (www.cordis.lu).

Verkon välityksellä toimitettuja ehdotuksia, jotka ovat puutteellisia tai eivät ole luettavissa tai jotka sisältävät viruksia, ei oteta huomioon.

Ehdotusversioita, jotka on toimitettu erillisellä sähköisellä tallennusvälineellä (kuten CD-ROM-levyllä tai disketillä), sähköpostitse tai faksina, ei oteta huomioon.

Poikkeuslupan turvin paperilla jätettyjä ehdotuksia, jotka ovat puutteellisia, ei oteta huomioon.

Lisätietoja ehdotusten jättämismenettelyistä on ehdotusten arviointi- ja valintamenettelyjä koskevien ohjeiden liitteessä J.

6. Ehdotusten on oltava perillä komissiossa viimeistään asianomaisessa ehdotuspyynnössä ilmoitettuna määräpäivänä ja kellonaikana. Määräajan jälkeen saapuneita ehdotuksia ei oteta huomioon.

Ehdotuksia, jotka eivät täytä ehdotuspyynnössä esitettyjä osallistujien vähimmäismäärää koskevia ehtoja, ei oteta huomioon.

Myöskään ehdotuksia, jotka eivät täytä työohjelmassa mahdollisesti asetettuja lisäkelpoisuusvaatimuksia, ei oteta huomioon.

7. Jos sama ehdotus on jätetty useampaan kertaan, komissio ottaa käsiteltäväksi sen version, joka on saapunut viimeksi ennen asianomaisessa ehdotuspyynnössä määritettyä ehdotusten jättämisen määräaikaan.
8. Ehdotukset voidaan ottaa huomioon myöhemmällä arviointikierroksella, jos asianomaiseen ehdotuspyyntöön sisältyy tällainen mahdollisuus.
9. Hakijoita pyydetään mainitsemaan kaikessa yksittäiseen ehdotuspyyntöön liittyvässä kirjeenvaihdossaan (esim. tietoja pyydetäessä tai ehdotusta jätettäessä) ehdotuspyynnön tunnus.

⁽¹⁾ EPSS (Electronic Proposal Submission System) on ohjelmatyökalu, jonka avulla hakijat voivat laatia ja jättää ehdotuksensa sähköisessä muodossa.

LIITE

Viides tietoyhteiskunnan teknologiaa (IST) koskeva ehdotuspyyntö

- 1) **Erityisohjelma:** Eurooppalaisen tutkimusalueen integrointi ja lujittaminen
- 2) **Ensisijainen aihealue/osa-alue:** Tietoyhteiskunnan teknologia (IST)
- 3) **Ehdotuspyynnön nimi:** Viides ehdotuspyyntö ensisijaisella aihealueella "Tietoyhteiskunnan teknologia"
- 4) **Ehdotuspyynnön tunnus:** FP6-2005-IST-5
- 5) **Julkaisupäivä:** 18. toukokuuta 2005
- 6) **Määräaika:** 21. syyskuuta 2005 klo 17.00 (Brysselin aikaa)
- 7) **Ohjeellinen kokonaisbudjetti:** 638 miljoonaa euroa
- 8) **Tutkimusalueet ja toteutusvälineet:**

Ehdotusten on koskettava seuraavia tavoitealueita:

Strategiset tavoitealueet 2005—2006	Toteutusvälineet ⁽¹⁾	Uusien ⁽²⁾ ja perinteisten ⁽³⁾ toteutusvälineiden suhde (%)	Ohjeellinen budjetti ⁽⁴⁾ (miljoonaa euroa)
2.5.1 Fotoniikkakomponentit	IP, STREP, CA, SSA	65/35	47
2.5.2 Mikro- ja nanokokoiset alijärjestelmät	IP, STREP, CA, SSA	70/30	58
2.5.3 Sulautetut järjestelmät	IP, NoE, STREP, SSA, CA	60/40	68
2.5.4 Kehittyneet Grid-tekniikat, -järjestelmät ja -palvelut	IP, STREP, SSA, CA	70/30	62
2.5.5 Ohjelmistot ja ohjelmistopalvelut	IP, NoE, STREP, SSA, CA	60/40	67
2.5.6 Tutkimuksen verkottamisen testausalustat	IP, NoE, STREP, SSA, CA	65/35	18
2.5.7 Multimodaaliset käyttöliittymät	IP, STREP	60/40	54
2.5.8 Tieto- ja viestintätekniikka verkostoituneiden yritysten tarpeisiin	IP, NoE, STREP, CA, SSA	55/45	46
2.5.9 Yhteistyötä tukevat työympäristöt	IP, STREP, SSA, CA	70/30	40
2.5.10 Kulttuuri- ja tiedeaineistojen saataavuus ja säilyttäminen	IP, STREP, CA	40/60	36
2.5.11 Osallisuus tietoyhteiskunnassa	IP, STREP, CA, SSA	50/50	29
2.5.12 Tieto- ja viestintätekniikka ympäristöriskien hallintaan	IP, STREP, CA, SSA	60/40	
FET Proactive -toiminta			9
2.3.4 (xi) Kompleksisissa järjestelmissä ilmenevien ominaisuuksien simulointi	STREP	0/100	

⁽¹⁾ IP = integroidut hankkeet; NoE = huippuosaamisen verkostot; STREP = kohdennetut tutkimushankkeet; CA = koordinoitimet; SSA = erityiset tukitoimet.

⁽²⁾ Uusia toteutusvälineitä ovat integroidut hankkeet (IP) ja huippuosaamisen verkostot (NoE).

⁽³⁾ Perinteisiä toteutusvälineitä ovat kohdennetut tutkimushankkeet (STREP), erityiset tukitoimet (SSA) ja koordinoitimet (CA).

⁽⁴⁾ Määrä kattaa 90 % strategisia tavoitealueita varten ennalta varatusta budjetista.

9) **Osallistujien vähimmäismäärä⁽¹⁾:**

Toteutusväline	Vähimmäismäärä
IP, NoE, STREP tai CA	3 riippumatonta oikeussubjektia 3 eri jäsenvaltiosta tai ass. valtiosta, joista väh. 2 jäsenvaltioita tai ass. ehdokasvaltioita
SSA (erityiset tukitoimet)	1 oikeussubjekti

10) **Osallistumista koskevat rajoitukset:** Ei rajoituksia.

11) **Konsortiosopimukset:** Tämän ehdotuspyynnön tuloksena toteutettavien TTK-toimien osallistujien on tehtävä konsortiosopimus.

12) **Arviointimenettely:** Arvioinnissa sovelletaan yksivaiheista menettelyä. Ehdotuksia ei arvioida nimettöminä.

13) **Arviointiperusteet:** Ks. vakioperusteet liitteessä B ja arviointiperusteita koskeva kohta IST-työohjelman 2005—2006 jaksossa 4⁽²⁾.

14) **Arvioinnin viitteellinen aikataulu:** Arvioinnin tulosten arvioidaan valmistuvan kahden kuukauden kuluessa ehdotusten jättämisen määräajasta.

⁽¹⁾ Jäsenvaltioilla tarkoitetaan Euroopan unionin jäsenvaltioita, assosioituneilla valtioilla puiteohjelmaan assosioituneita valtioita ja assosioituneilla ehdokasvaltioilla assosioituneita valtioita, jotka yhteisö on tunnustanut EU:n jäsen ehdokasvaltioiksi. Jos jokin jäsenvaltioon tai assosioituneeseen valtioon / assosioituneeseen ehdokasvaltioon sijoittautunut oikeussubjekti koostuu vaadittavasta määrästä oikeussubjekteja, se voi olla epäsuoran toimen ainoa osallistuja.

⁽²⁾ Ks. http://www.cordis.lu/ist/workprogramme/fp6_workprogramme.htm

Ehdotuspyyntö SUB 01-2005

(2005/C 116/11)

Komissio aikoo myöntää 250 000 EUR (alustava ohjeellinen kokonaismäärä) arvosta tukia sellaisten konferenssien järjestämiseen, joissa edistetään energia- ja liikennepolitiikkaa ja erityisesti vuoden 2005 työohjelmassa vahvistettuja ensisijaisia tavoitteita.

Vuotta 2005 koskevat erityisteemat ovat:

- Matkustajien oikeudet ja suojele eri liikennemuodoissa sekä energian käyttäjien oikeudet ja suojele
- Energian kysynnän hallinta liikenteen ja energian alalla, erityisesti energiatehokkuus
- Euroopan laajuiset liikenneverkot ja infrastruktuurin käytön hinnoittelu
- Yleiseurooppalaiset liikenne- ja energiaverkot Euroopan unionin ja sen uusien naapurimaiden välillä
- Turvallisuus ja toimitusvarmuus energian ja liikenteen alalla
- Energia- ja liikennemarkkinoiden kehitys (suuntaukset, kilpailu, rajoitukset, taloudelliset näkökohdat)
- Uusiutuvan energian edistäminen
- Tekniset innovaatiot liikenteen ja energian alalla
- Ydinalan haasteet tulevana vuosina (turvallisuus, jätteiden hallinta, purkaminen, tutkimus jne.)

Tätä ehdotuspyyntöä koskevat tiedot ovat saatavilla liikenteen ja energian pääosaston Internet-sivuilla osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/dgs/energy_transport/home/calls/proposal_fi.htm

Ehdotuspyyntö SUB 02-2005

(2005/C 116/12)

Komissio aikoo myöntää yhteensä 10 355 000 EUR (ohjeellinen kokonaismäärä) rahoitustukea liikennepoliitiikan tavoitteiden saavuttamista tukeviin tarkoituksiin. Poliitiikan ensisijaiset tavoitteet on vahvistettu komission hyväksymässä vuoden 2005 työohjelmassa.

Pääaihealueita ovat maantieliikenteen turvallisuus, lentoliikenteen turvallisuus, julkisen liikenteen (lento-, rautatie- ja meriliikenne) matkustajia hyödyttävät palvelut sekä liikenteen logistiikkaan liittyvät kysymykset ja lento-, rautatie- ja meriliikenteen harjoittajien käytettävissä olevien infrastruktuurien käytön optimointi.

Ehdotuspyyntöä koskevat tiedot ovat saatavilla liikenteen pääosaston verkkosivuilta osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/dgs/energy_transport/home/calls/proposal_fr.htm

OIKAISUJA

Oikaistaan epäsuoria TTK-toimia koskeva ehdotuspyyntö tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn erityisohjelmassa ”Eurooppalaisen tutkimusalueen jäsentäminen”

(Euroopan unionin virallinen lehti C 309, 15. joulukuuta 2004)

(2005/C 116/13)

Sivulla 11, kohdassa 7:

korvataan:

”7. Ohjeellinen kokonaisbudjetti: 1,25 miljoonaa euroa

Toteutusväline ⁽¹⁾	miljoonaa euroa
SSA	1,25”

seuraavasti:

”7. Ohjeellinen kokonaisbudjetti: 1,425 miljoonaa euroa

Toteutusväline ⁽¹⁾	miljoonaa euroa
SSA	1,425”

Sivulla 11, kohdassa 8 olevan taulukon kolmas sarakke:

korvataan:

”Ohjeellinen budjetti (milj. euroa)
1,0 (palkinnon vähimmäismäärä: 200 000 euroa)
0,25 (palkinnon vähimmäismäärä: 50 000 euroa)”

seuraavasti:

”Ohjeellinen budjetti (milj. euroa)
1,150, josta 1 milj. euroa voittajalle/voittajille (palkinnon vähimmäismäärä 200 000 euroa) ja 150 000 euroa loppukilpailuun päässeille (30 000 euroa/finalisti)
0,275, josta 250 000 euroa voittajalle/voittajille (palkinnon vähimmäismäärä: 50 000 euroa) ja 25 000 euroa loppukilpailuun päässeille (5 000 euroa/finalisti)”